

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>ème</sup> étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>ème</sup> étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Major reno (building 8) - Cowansvil	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EF236-160790/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.042138.001	<b>Date</b> 2015-09-28
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTC-250-13395	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTC-5-38115 (250)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-10-14</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cyr, Nicolas	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtc250
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 496-3389 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (514) 496-3822
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

EF236-160790/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.042138.001

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

MTC-5-38115

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtc250

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**THIS INVITATION TO TENDER IS, HEREBY, MODIFIED AS FOLLOW:**

See additional answers to questions in the attached document.

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED**

## QUESTIONS REÇUES / RECEIVED QUESTIONS

**Note : Afin de ne pas altérer le sens des questions, celles-ci n'ont pas été traduites, mais furent répondues dans les deux langues officielles. Si demandé, les questions seront traduites.**

**Note: In order not to alter the meaning of the questions, they have not been translated. However they were answered in both official languages. If requested, the questions shall be translated.**

**Q :** bâtiment 8 entrées de service, on retrouve un boîtier de fusion FO existant. Combien de fibres alimentent le bâtiment 8 présentement dans le boîtier de fusion FO 12/24/36/48/64 fibres?

**R :** voir au plan, ceci est indiqué / *information on drawings.*

**Q :** le type de fibre qui alimente le bâtiment 8 présentement MULTIMODE/MONOMODE 50/125 ON 3?

**R :** Oui / Yes

**Q :** Pouvez-vous mentionner quel modèle le boîtier de fusion FO existant bâtiment 8 (sous-sol)?

**R :** modèle incertain – Belden ou Corning / *Unknown model – Belden or Corning*

**Q :** Les platines de fusions sont fournis (existant) bâtiment 8 (sous-sol)?

**R :** Fournir nouvelles. Ne pas utiliser existantes / *Supply new ones. Do not use existing ones.*

**Q :** bâtiment 1, local 01-220 vers bâtiment 24, local 24-204. Nouvelle fibres (combien?) 12/24/36 fibres?

**R :** voir plan E-105 / *See drawing E-105*

**Q :** Dans les locaux et bâtiment local 01-220 et local 24-204, bâtiment 24, bâtiment 18, les cabinets de fibres sont existants. Quels produits sont installés? Y a-t-il l'espace libre dans les cabinets existant pour terminer la fibre?

**R :** information non-valide à ce moment. Prévoir boîtier de fibres et plaques de branchement

*Information not available for now. Supply fiber panel and fiber strips*

**Q** : Devis 27.10.05 page 3 de 7, 2.3.1. Câble symétrique à 25 paires, 100 ohms. Est-il requis de fournir ce câble sur le projet. Si oui, à quel endroit sur les plans?

**R** : voir plan E089 / *See drawings E089*

**Q** : Devis 27.10.05 page 3 de 7, 2.5.1 et 2.5.2. Matériel de terminaison et de connexion transversale est-il requis? À quel endroit sur les plans?

**R** : voir plan, salle télécom et au sous-sol / *See drawing telecom room and basement.*

**Q** : Devis 27.10.05 page 4 de 7, 2.6.2.7, vous demandez de fournir des cordons de connexion UTP, cordons de poste UTP. À la page 5 de 7, 2.11 : cordons de connexion optiques. Combien de chaque?

**R** : 1 cordon TUP par prise réseau (aux 2 bouts). 6 cordons de FO / *1TUP patchcord per data outlet and 6FO patchcord.*

**Q** : Devis 27.10.05 page 4 de 7, 2.9.3. Lorsque requis du câblage adapté pour l'installation en conduit souterrain. Pouvez-vous mentionner sur les plans à quel endroit on installe le câblage de distribution souterraine (fibre)?

**R** : voir plan E105 / *See drawing E105*

**Q** : Les numéros de portes précédés d'un X sont-elles à fournir seulement dans le bâtiment 8 ou dans tous les bâtiments (8-9-10-11)?

**R** : Tous les numéros des portes précédés d'un X sont relatifs au bâtiment 8 seulement. Remplacer tous les 'X' qui précèdent les numéros des portes par un '8'.

*All the door numbers preceded by an X corresponds to the building 8. Replace all the 'X' preceding the door number by an '8'.*

**Q** : Les portes pour rangement 1B-18, 1C-18, 1D-18, 2B-18, 2C-18 et 2D-18, sont-elles vraiment des portes de type A « cellules coulissante » ? Si on se fie à l'élévation du cadre type « L », ces portes semblent plutôt être de type B avec imposte supérieure en acier.

**R** : Les portes pour rangements (1B-18, 1C-18, 2B-18, 2C-18 et 2D-18) sont de type B avec un cadre de type A.

*The doors for the storage (1B-18, 1C-18, 2B-18, 2C-18 et 2D-18) will be of type B in a frame type A.*

**Q** : Pouvez-vous nous fournir un modèle ou une photo des poignées « tel que l'existant » ?

**R** : Non / No

**Q** : Aux plans E005 et E006 :

Pourriez-vous nous fournir l'information des 4 disjoncteurs GE de 400 amp existant pour de nouveaux disjoncteurs 400 amp calibré à 100% tel que demandé par le manufacturier et aussi ils devront être cadenassable. Non mentionné aux plans.

**R** : Nous n'avons pas l'information. Faire la demande directement à SCC. Bien vérifier la quantité de disjoncteurs aux plans. Prévoir un dispositif de cadenassage pour chacun des nouveaux disjoncteurs.

*Information not known. Should transfer question to SCC. Carefully check the number of circuit breakers required on drawings. Provide a padlocking device for each new circuit breaker.*

**Q** : Est-ce qu'il y aura un espace pour entreposer notre matériel de ventilation un fois livré au chantier? Ou est-ce qu'il y aura un espace prévus pour mettre en conteneur d'outillage?

**R** : Dans la zone PL-T (voir dessin A06/64) il est possible d'installer un conteneur pour les matériaux. Celui-ci doit être barré en tout temps.

*In the PL-T zone (see drawing A06/64) it will be possible to install a material container. This container must be locked at all moments.*

**Q** : A la visite nous avons parlé de grue. A qui revient la charge de la grue qui sera sur place durant plusieurs jours pour éviter tout déplacement? Est-ce que nous pouvons utiliser cette grue pour lever les équipements de ventilation?

**R** : La grue est de la responsabilité de l'entrepreneur général / *The general contractor has the responsibility for the crane.*

**Q** : Est-ce que le point de raccordement de ligne téléphonique est loin pour que l'on puisse installer nos téléphones temporaires (étant donné que les cellulaires sont refusés à l'intérieur)?

**R** : Il existe un téléphone public à l'intérieur du bâtiment 8, l'entrepreneur pourra coordonner avec le fournisseur de service afin d'installer une ligne dédiée pour le site du chantier.

*There is a public telephone in the building 8, the general contractor can coordinate with the public service supplier to have a dedicated line for the construction site.*

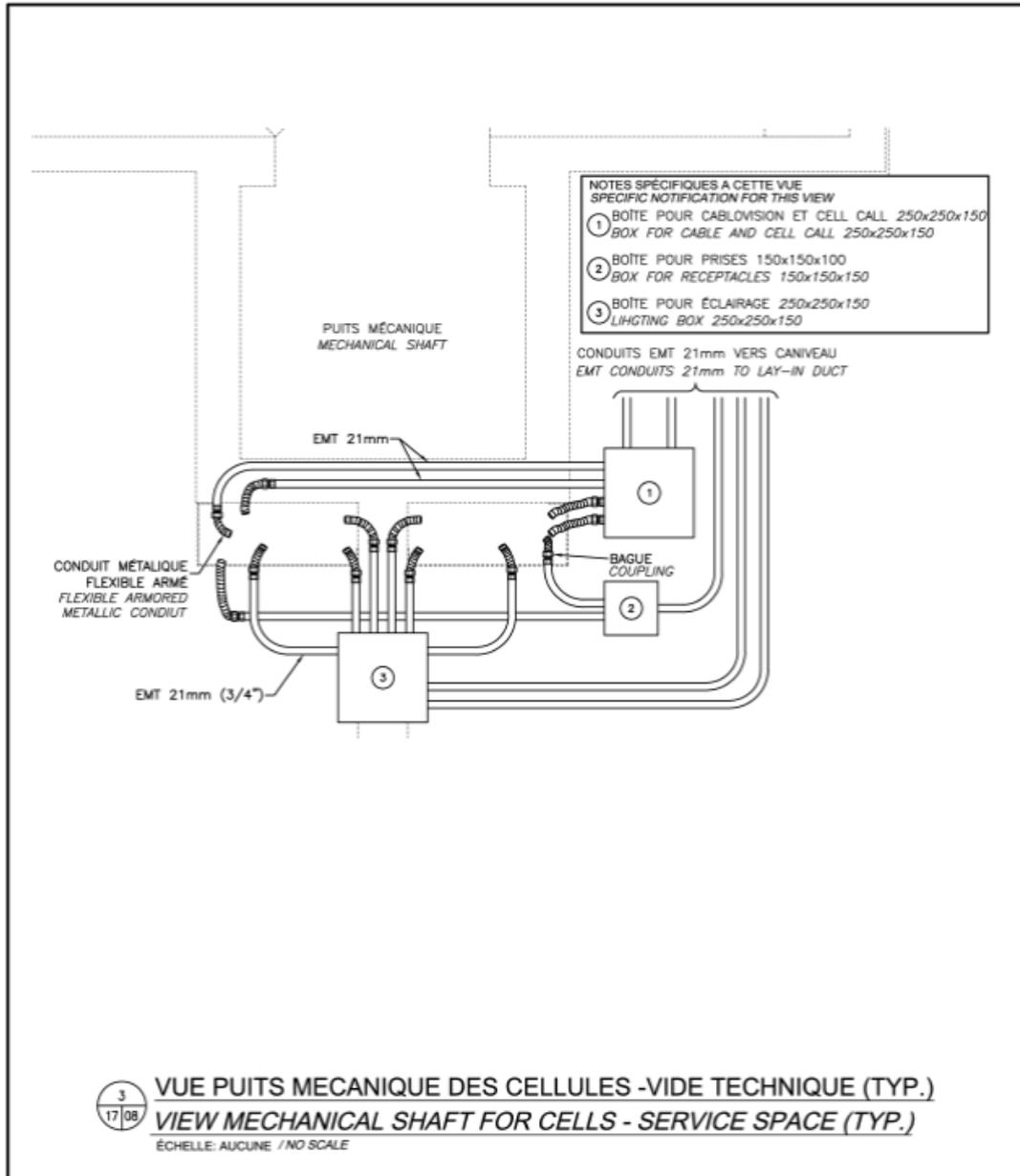
**Q** : Est-ce que nous pouvons utiliser un espace vacant pour installer nos bureaux temporaire?

**R** : Les bureaux existants de l'aile 2A peuvent être utilisés comme bureaux de chantier.  
L'entrepreneur général a la responsabilité de remettre ces espaces dans l'état original incluant les différents travaux contractuels à faire.

*The offices in the 2A wing can be used as construction site offices. The general contractor as the responsibility to put back these spaces in the original state including all of the contractual work.*

**Q :** Vous trouverez dans le dessin ci-joint une boîte de 250 x 250 x 150 pour 2 interrupteurs. Est-ce qu'il y a erreur car on nous mentionne une boîte de 10" x 10" x 6" de profondeur?

Il en est aussi pour les 2 prises de courant d'installer une boîte de 150 x 150 X 100 et pour la prise de câble d'installer une boîte de 250 x 250 x 150



**R :** Addenda à venir / Addendum to come

**Q** : Qui a l'obligation de fournir les conduits, la division 28 ou la division 26

**R** : Division 26 / *Division 26*

**Q** : Section de 1,12 à 5, "les modules de sortie et d'entrée de l'automate existant ainsi que les fonds de panier des modules de l'automate existant sont à conserver." Pouvez-vous confirmer que nous ne devons pas changer les modules

**R** : Les modules existant sont à réutiliser toutefois il faut en fournir des nouveaux pour l'ajout des points de contrôle et de supervision.

*Existing input and output modules must be reused. However new ones must be furnished in order to account for the addition of control and supervision points.*

**Q** : 3. Pouvez-vous s'il vous plaît confirmer que la section 28 13 27 «3.33 -QUINCAILLERIE ARCHITECTURALE PNEUMATIQUE OU ÉLECTRIFIÉE » la livraison ne sont pas inclus dans le cadre de la division 8 et il est nécessaire d'être fournies par la division 28

**R** : Nous confirmons que les articles décrits dans la section 281327 article 3.33 sont à fournir par la division 28.

*We confirm that the components described in section 281327 article 3.33 are to be furnished by division 28.*

**Q** : 4. Y a-t-il obligation de retirer la programmation existante du bâtiment 8 de la FAAS avant le début de la construction

**R** : Non / *No*

**Q** : Questions de ventilation

1. Il n'y a aucune marque et aucun model dans les tableaux d'équipement (ventilateur, humidificateur, centrale, unités de climatisation split). Est-ce que vous pouvez nous indiquer ces infos?
2. Dans la section 23 81 23, il y a les numéros de système pour les unités de climatisation bibloc. Est-ce que la capacité indiquée est pour chaque No de système ou pour le total des trois? Hors, les dimensions des lignes de tuyauterie de réfrigération ne concordent pas. Une sélection (marque et model) des appareils serait souhaitable.
3. Le condenseur de la section 23 65 10 associé au serpentin de refroidissement sera de quel model et quel marque? Les plans et devis ont été basés sur quelles spécifications? Est-ce que vous pouvez nous donner les dimensions des lignes de tuyauterie de réfrigérant pour ce système?

**R** : 1) Tous les équipements respectant la prescription du devis seront acceptés. Pour les centrales d'air, les modèles sont indiqués au devis à la section 23 73 10 et 23 73 11.

2) La capacité indiquée de 8,8 kW est pour chaque système. Les dimensions des lignes de réfrigérants pour chaque système sont tels qu'indiqués au tableau. Tous les équipements respectant les exigences du devis seront acceptés.

3) Tous les équipements respectant les prescriptions du devis seront acceptés. Les dimensions des lignes de réfrigérants sont de 1/2 pour le liquide et de 7/8 pour le gaz.

*1) All equipments complying with the requirements of the specifications will be accepted. For the ventilation systems, manufacturer and models are indicated in section 23 73 10 and 23 73 11.*

*2) 8,8 kW capacity is for each system. Refrigerant pipe dimension are as indicated in the schedule. All equipments complying with the requirement of the specifications will be accepted.*

*3) All equipments complying with the requirement of the specifications will be accepted. Refrigerant piping dimensions are 1/2 for liquid and 7/8 for gas*